



イランカラッテ

「こんにちは」からはじめよう。

# 平取町 文化的景観シャトルバス

## 文化的景観とは

地域における人々の生活又は生業及び当該地域の風土により形成された景観地で我が国民の生活又は生業の理解のため欠くことのできないものとして、国の文化財の一つです。(文化財保護法第二条第1項第五号より)

さらに、『アイヌの伝統と近代開拓による沙流川流域の文化的景観』が文化財としての価値が特に重要な「重要文化的景観」として、2007(平成19)年7月に北海道で初めて選定されました。

### カンカンガロー



**ポイント!**  
★二風谷地区の文化的景観を歩いて見学。  
★苔の緑が美しい癒しのスポットカンカンガローを歩きます。

## 平取町の自然・文化を歩いて体感

出発日 **9/6(土)** 旅行代金(お一人様) **2,200円**  
※モニターツアーの為、小人同額

- ◆募集人員/35名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(アイヌ伝統料理のお弁当) **XFD011**

※二風谷ダムから歴史の散歩道まで約1.5km、カンカンガロー・マカウシの滝の往復は約3kmを歩きます。  
※カンカンガローは水深15cmの川を歩きます。長靴などご持参ください。

中央バス札幌ターミナル(8:30)＝二風谷ダム・・・伝承地ウカエロシキ・・・歴史の散歩道＝ポロチセ(昼食/約40分)・・・カンカンガロー・マカウシの滝・・・びらとり温泉(入浴・休憩/約90分)＝ハム工房シグびらとり＝JA平取町農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)



カンカンガローの動画は、こちらからご覧になれます。  
◀ スマートフォンの方

パソコンからは「カンカンガロー」で検索



**ポイント!**  
★重要文化的景観に選定された芽生(メム)地区の牧野景観など見学。  
★昼食は平取産の食材を使用した「ニシパの恋人ランチ」をお召し上がりいただけます。



## アイヌ伝承地と牧野景観 「芽生(メム)」コース

出発日 **10/4(土)** 旅行代金(お一人様) **1,800円**  
※モニターツアーの為、小人同額

- ◆募集人員/30名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(ニシパの恋人ランチ) **XFA004**

中央バス札幌ターミナル(8:30)＝伝承地ウカエロシキ＝オプシヌプリ＝芽生(メム)牧野景観＝ムイノカ＝味処いこい(昼食/約40分)＝二風谷アイヌ文化博物館(見学/約60分)＝びらとり温泉(入浴・休憩/約90分)＝ハム工房シグびらとり＝JA平取町農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)

ウカエロシキ～オプシヌプリ～芽生(メム)牧野景観～ムイノカの見学は車窓からの見学となります。

写真はすべてイメージです

ツアーの内容につきましては、平取町より業務委託されている下記までお問合せ下さい。

お問合せ先 株式会社ノーザンクロス平取事務所 TEL 01457-2-3501 (平日 9:00～17:00)

※株式会社ノーザンクロス平取事務所ではツアーのお申込みを受け付けておりません。

# 平取町 文化的景観シャトルバス

## アイヌ文化伝統体験 イチャ(収穫)体験

出発日 9/27(土)

1,800円

- ◆募集人員/35名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(アイヌ伝統料理など)

XFA003

中央バス札幌ターミナル(7:00)＝平取町アイヌ文化情報センター(収穫体験・昼食/約240分)＝二風谷アイヌ文化博物館(見学/約60分)＝アイヌ文化体験(約60分)＝びらとり温泉(入浴/約70分)＝ハム工房シグびらとり(買物/約20分)＝JA平取町農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)

**ポイント!**  
★アイヌの伝統的な方法でアワやヒエなどを収穫します。  
★昼食にはシト(イナキビの団子)などのアイヌ伝統料理をお召し上がりいただけます。



## アイヌ伝統漁法チエプノミ見学

出発日 10/12(日)

1,800円

- ◆募集人員/35名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(アイヌ伝統料理)

XFA005

中央バス札幌ターミナル(7:00)＝平取町アイヌ文化情報センター(伝統漁法見学・昼食/約240分)＝二風谷アイヌ文化博物館(見学/約60分)＝アイヌ文化体験(約60分)＝びらとり温泉(入浴/約70分)＝ハム工房シグびらとり(買物/約20分)＝JA平取町農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)

**ポイント!**  
★アイヌの伝統漁法によるサケの試験採捕を見学します。  
★昼食にはシト(イナキビの団子)などのアイヌ伝統料理をお召し上がりいただけます。



## アイヌヨタンと森林景観「ニセウ」コース

出発日 10/18(土)

3,000円

- ◆募集人員/35名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(ヤマメ料理)

XFD013

中央バス札幌ターミナル(8:30)＝仁世宇園(散策・昼食/約120分)＝二風谷アイヌ文化博物館(見学/約60分)＝びらとり温泉(入浴/約90分)＝ハム工房シグびらとり(買物/約20分)＝JA平取町農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)

**ポイント!**  
★文化的景観地などの見学  
★昼食はヤマメのお刺身などのお召し上がりいただけます。



## 海外から平取を訪れた偉人の足跡を辿る

出発日 10/25(土)

1,800円

- ◆募集人員/30名
- ◆添乗員/同行しません。係員がご案内します。
- ◆食事/昼食1回(ニシパの恋人ランチ)

XFG001

中央バス札幌ターミナル(8:30)＝イザベラ・バードが歩いた道(車窓)＝バチラー保育園・教会(見学/30分)＝味処いこい(昼食/約40分)＝日マンロー邸(見学/60分)＝二風谷アイヌ文化博物館(見学/60分)＝びらとり温泉(入浴/90分)＝ハム工房シグびらとり(買物/約20分)＝JA平取農産物直売所(買物/約20分)＝中央バス札幌ターミナル(18:30頃)

**ポイント!**  
★平取を訪れた偉人(イザベラ・バード、ジョン・バチェラー、ニール・ゴードン・マンロー)などの歴史を辿ります。



## 文化的景観とは

風土に根ざして営まれてきた人々の生活や生業のあり方を表す景観地のことをいいます。

文化的景観は、私たちが自然や風土と共生する中で育んできた身近な風景といえるもので、平成16年の文化財保護法の改正に伴い新たな文化財の種類として位置づけられたものです。

平取町は、平成19年に全国で3番目（北海道で唯一）「アイヌの伝統と近代開拓による沙流川流域の文化的景観」が、重要文化的景観に選定されました。

沙流川のアイヌの伝統に育まれた文化的景観を巡るツアーを企画いたしました。

## 集合場所のご案内



※当日の受付は、係員が受付をいたしますので、ターミナル待合室でお待ち下さい。  
 ※出発時間等に変更がある時にはその都度ご案内します。  
 ※各行程、交通事情等の理由により到着時間等が多少変更となる場合があります。

## 最終行程表のご案内

日帰りコース  
 このパンフレットが最終行程表となります。(※一部コースを除く)

お申込みのご案内 ●ご希望旅行名、出発日、参加人数、参加者全員の氏名、住所、電話番号をご連絡下さい。 ●お電話でお申込み後、3日以内に旅行代金全額又はお申込み金を下記銀行送付金になるか現金書留又は直接ご来社の上お支払い下さい。  
**《銀行振込先》北洋銀行 本店(普)1737465 口座名:(株)シービーツアーズ**  
 ※振込手数料はお客様のご負担となります。

旅行条件【要旨】 お申込みいただく前に、この旅行条件書とコースのご案内を必ずお読み下さい。詳しい旅行条件を説明した書面をご用意していますので、事前に確認の上、お申込み下さい。この書面は旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書面及び旅行契約が締結されたときは、同法12条5に定める契約書面の一部となります。

この旅行は(株)シービーツアーズ(以下「当社」といふ)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といふ)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業務取扱募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申込み及び契約成立時期  
 (1)所定の申込書に所定の事項を記入し、下記のお申込み金を添えてお申込みください。お申込み金は、旅行代金お支払の差引させていただきます。  
 (2)電話、郵便、ファックスその他の通信手段でお申込みの場合、当社予約の承認の旨を速く最大3日以内に当社へお申込みの提出とお申込み金の支払いをさせていただきます。  
 (3)旅行契約は、当社が契約の締結を承認し、お申込み金を受領したときに成立するものとします。  
 (4)お申込み金(お一人様)

旅行代金	お申込み金	旅行代金	お申込み金
3万円未満	6,000円	15万円未満	30,000円
6万円未満	12,000円	15万円以上	代金の20%
10万円未満	20,000円		

●団体・グループの契約について  
 (1)当社は、団体・グループを構成する旅行者の代表として契約責任者から、旅行の申込みがあった場合、契約の締結及び解除に関する一切の代理権を契約責任者に委任することとなります。  
 (2)契約責任者は、当社が定める日までに、構成者の名簿を当社に提出しなければなりません。  
 (3)当社は、契約責任者が構成者に対して現に負い、または将来負うことが予測される債務または義務については、何らの責任を負うものではありません。  
 (4)当社は、契約責任者が団体・グループに同行しない場合、旅行開始後においては、あらかじめ契約責任者が選任した構成者を契約責任者とみなします。

●旅行代金のお支払い  
 旅行代金は旅行出発日の前日から起算して13日目に当たる日より前(お申込みが簡略の場合は当社が指定する期日までに)にお支払いください。また、お客様が当社提携ツアー全社のカード会員である場合、お客様の都合により旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からの申し出がない限り、お客様の承諾日となります。

●旅行代金の適用  
 (1)参加されるお客様のうち、特に注釈がない場合、満12歳以上のお方はおとな代金、満6歳以上(航空機利用のコースは満3歳以上)12歳未満の方は子ども代金となります。

(2)旅行代金は、各コースごとに表示してご紹介します。出発日ご利用人数でご確認下さい。  
 ●旅行内容の変更  
 当社は、旅行契約締結後であっても、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、当初の運行計画によらない運送サービスの提供その他当社の関し得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施をはかるためやむを得ないときは、お客様にあらかじめ速やかに当該事由が当該旅行に与える影響を理由及び当該事由との因果関係が説明して旅行日程、旅行サービスの内容を変更することがあります。ただし、緊急の場合においてやむを得ないときは変更後にご説明いたします。  
 ●旅行代金の変更  
 前項により旅行内容が変更され、旅行実施に要する費用(当該契約内容の変更のためにその提供を受けなかった旅行サービスに対して取消料、契約料が増加したとき、またはこれらから支払わなければならない費用を含みます。)が増加したときは、サービスの提供が行われているにもかかわらず運送・宿泊機関等の座席・部屋その他の設備の不足が発生したときによる変更の場合を除き、当社はその変更差額だけ旅行代金を変更します。

契約解除の日	取消料(お一人様)
1)21日目に当たる日以前の解除(日帰り旅行にあっては11日目)	無料
2)20日目(日帰り旅行にあっては10日目)に当たる日以降の解除(3-6を除く)	旅行代金の20%
3)7日目に当たる日以降の解除(4-6を除く)	旅行代金の30%
4)旅行開始日の前日の解除	旅行代金の40%
5)当日の解除(6を除く)	旅行代金の50%
6)旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%

●貸切船舶を利用する旅行については、上記の表によらず、コースページに記載する取消料によります。  
 ※当社の責任とならない各種ローンの取上の事由に基づき、お取消になる場合も上記取消料をお支払いいただきます。  
 ※お客様の都合による出発日の変更、運送・宿泊機関等行程上の一部的変更についても、全体に対するお取消とみなし、取消料の対象となります。

(2)お客様は下記に該当する場合は、取消料なしで旅行契約を解除すること

●特別補償  
 当社は、当社または当社が手配を代行させた者の故意または過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行約款、別紙特別補償規定に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命または手荷物上に限った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金または見舞金をお支払いします。

●国内旅行保険への加入について  
 ご旅行中、病気、けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難である場合があります。これらを拒否するため、お客様ご自身で十分な額の国内旅行保険に加入されることをお勧めします。国内旅行保険については、お申込日の販売店にお問い合わせください。

●事故等のお申出について  
 旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・現地係員、運送・宿泊機関等旅行サービス提供会社、または、お申込店にご通知ください。(もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第ご通知ください。)

●個人情報の取扱について  
 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただきます。ほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそのサービスの受領のための手段に必要な範囲内で利用させていただきます。このほか、当社及び販売店は、  
 ①当社及び当社と提携する企業の商品やサービス、キャンペーンのご案内  
 ②旅行参加後のご意見やご感想のご提供のお願い  
 ③アンケートのお願い  
 ④特典サービスの提供  
 ⑤統計資料の作成にお客様の個人情報を利用させていただくことがあります。

●旅行条件・旅行代金の基準  
 この旅行条件は2014年7月1日を基準として、また旅行代金は2014年7月1日現在の有効な運賃・料金を基準として算出しています。

●当社の責任及び免責事項  
 (1)当社は旅行契約の履行にあたって、当社の故意または過失によりお客様

ができません。  
 ①契約内容の重要な変更が行われたとき  
 ②前項に基づき旅行代金が増額改定されたとき  
 ③不可能となったとき、または、そのおれれが種で大きいとき  
 ④当社がお客様に対して、別途定める日までに、最終日程表を交付しなかったとき  
 ⑤当社の責に帰すべき事由により契約書面に従った旅行実施が不可能となったとき

●当社による旅行契約の解除及び旅行中止  
 (1)お客様が当社所定の期日までに旅行代金を支払われないうちは、当社は旅行契約を解除することができます。このときは、取消料に相当する額の違約料をお支払いいただきます。  
 (2)次の各一に該当する場合は、当社は旅行契約を解除することがあります。  
 ①お客様が旅行のあらかじめ明示した性別・年齢・資格・技能その他の旅行参加条件を満たしていないことが明らかになったとき  
 ②お客様が病状、必要な介助者の不在その他の事由により、当該旅行に耐えられないと認められたとき  
 ③お客様が他のお客様に迷惑を及ぼし、または団体行動の円滑な実施を妨げるおそれがあると認められたとき  
 ④お客様が契約内容に関し合理的な範囲を超える負担を求めたとき  
 ⑤お客様の人数が契約書面に記載した最少催行人員に満たないとき  
 この場合は、旅行開始日の前日から起算して最少の13日目に当たる日より前(日帰り旅行は3日目に当たる日より前)に旅行中止の通知を行います。  
 (3)スキーを目的とする旅行における降雪量の不足により、当社があらかじめ明示した旅行実施条件が成就しないとき、あるいはそのおれれが種で大きいとき

●次天災地変、暴動、運送・宿泊機関等のサービス提供の中止、官公署の命令その他当社が関し得ない事由が生じた場合において、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となったとき、または、そのおれれが種で大きいとき

●旅行代金に含まれるもの  
 旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(注釈のないきざりエコミークラス)、宿泊費、食事代、及び消費税等諸料。これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻ししません。  
 (コースに含まれない交通費等の諸費用及び個人的費用は含まれません。)

●添乗員等  
 添乗員同行表示コースには、全行程に添乗員が同行します。添乗員の行うサービスの内容は、原則として契約書面に定められた日程を円滑に実施するために必要な業務といたします。責任とは、日程の円滑な実施と安全のため添乗員の指示に従っていただきます。また、添乗員の指示に従わない場合は、当社は旅行契約を解除することがあります。添乗員の業務は、原則として8時から20時までとします。

●当社の責任及び免責事項  
 (1)当社は旅行契約の履行にあたって、当社の故意または過失によりお客様

北海道知事登録旅行業 第2-470号・JATA正会員

予約センター TEL.011-221-0912

旅行企画 株式会社 シービーツアーズ

本社 TEL.011-221-1122  
 札幌市中央区大通東1丁目3番地中央バスターミナル2F  
 営業時間/平日9:00~17:30・土曜9:00~14:00(日祝休)  
 ※総合旅行業務取扱管理者/井端慎一

滝川営業所 TEL.0125-26-1188  
 滝川市栄町4丁目9番1号中央バス滝川ターミナル1F  
 営業時間/平日9:00~18:00・土曜9:00~14:30(日祝休)  
 ※総合旅行業務取扱管理者/本間宏之

FAXお申込み24時間受付中 FAX.011-221-0117

日帰りツアーの一部商品はインターネット予約ができます!

cbt 旅 検索

FAX用紙に  
 1.コース名  
 2.出発日(第一希望・第二希望)  
 3.代表者および参加者全員のお名前・年齢・郵便番号・住所・連絡先をご記入ください。  
 ※満席でお受けできない場合もございます。予約のご回答は営業時間内にさせていただきます。

●お申込み・お問い合わせは

総合(国内)旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し不明な点があれば、ご遠慮なく上記の取扱管理者にお尋ねください。